

Date: May 19<sup>th</sup> 2019

التاريخ: 19 / مايو / 2019

### “Virtual Stock Guarantee.”

### “ضمان مخزون البضائع الافتراضي”

Dear Valued Customers,

السادة عملاءنا الكرام،

In order to support the growing business demand and to reduce the cost of Declaration Process for outward movements of goods from Dubai based Free Zones and Customs Warehouses, the Management of DC have decided to provide a facility to the Clients with a new Account Category called, “Virtual Stock Guarantee.” This facility aims to alleviate the financial constraints of the traders and to help them utilize the benefit for their better business opportunities. The Declarants shall be able use this Account to submit the following Declarations where the applicable point of exit must be a Dubai based Port or UAE Land Border according to the type of Declaration.

يهدف دعم نمو التجارة وتخفيف الأعباء المالية على الشركات من خلال خفض تكاليف إنجاز البيانات الجمركية للشحنات الصادرة من المناطق الحرة والمستودعات الجمركية في إمارة دبي، قررت دائرة جمارك دبي استحداث نظام جديد يسمى “ضمان مخزون البضائع الافتراضي” لغايات ضمان الرسوم الجمركية عند إعادة تصدير البضائع من المناطق الحرة والمستودعات الجمركية عبر منافذ الخروج الجوية والبحرية التابعة لإمارة دبي أو عبر المنافذ البرية في الدولة. وتتيح خدمة حساب “ضمان مخزون البضائع الافتراضي” للعملاء في المناطق الحرة والمستودعات الجمركية تقديم البيانات الجمركية التالية عند إعادة تصدير البضائع عبر منافذ الخروج الجوية والبحرية التابعة لإمارة دبي أو المنافذ البرية في الدولة حصراً:

- 303 FZ Transit Out
- 306 FZ Transit Between Dubai based FZ
- 206 Export from CW to ROW
- 207 Export from CW to FZ
- 501 Transfer of Cargo by Dubai based CW

- 303 بيان عبور من المنطقة الحرة
- 603 بيان عبور بين شركات المنطقة الحرة بدبي
- 206 بيان تصدير من المستودع الجمركي إلى العالم الخارجي
- 207 بيان تصدير من المستودع الجمركي إلى المنطقة الحرة
- 501 بيان تحويل البضائع عبر المستودعات الجمركية في دبي

The Declarant shall also be able to use the existing SG or Debit Account along with Virtual Stock Guarantee as an optional payment mode.

كما يمكن للعميل استخدام حساب الضمان البنكي أو الحساب المدين الحالي إلى جانب حساب ضمان المخزون الافتراضي كطريقة دفع اختيارية.

The Clients can submit a request to open the “Virtual Stock Guarantee” account through online “Account Management Services” by submitting duly filled and signed application form along with an undertaking. The templates of Application and Undertaking for both the accounts of Free Zone and Customs Warehouse are available now in Dubai Trade as downloadable by clicking [here](#)

على العملاء الراغبين تقديم طلب عبر الانترنت لفتح حساب ضمان مخزون البضائع الافتراضي من خلال خدمات إدارة الحسابات، وذلك عن طريق تقديم استمارة الطلب بعد ملئها وتوقيعها حسب الأصول مرفقة بالإقرار والتعهد المعتمد لهذا الغرض، علماً أن استمارات الطلب والإقرار لكل من حسابات المناطق الحرة والمستودعات الجمركية متاحة الآن للتحميل على موقع دبي التجارية من خلال الرابط [هنا](#)

The forms shall require to be filled separately and must obtain an approval from respective Free Zone authority or Dubai Customs according to their business type.

ويتعين ملئ الاستمارات كل على حدة واعتمادها من سلطة المنطقة الحرة المعنية أو من جمارك دبي حسب طبيعة الشركة.

#### Online Account Management Services:

Using the above services, the clients can submit their requests to:

خدمات إدارة الحسابات عبر الانترنت:

- Open a new account
- Modify contact details
- Increase, and decrease the guarantee amount through e-Payment
- Manage authorization of account users
- Track Request.

تتيح هذه الخدمات للعملاء تقديم وتتبع طلباتهم الخاصة بما يلي:

- فتح حساب جديد
- تعديل بيانات الاتصال
- زيادة أو خفض مبلغ الضمان عبر السداد الإلكتروني
- إدارة صلاحيات الدخول لمستخدمي الحساب
- تتبع والاستعلام عن حالة الطلب

Receiving online requests will effectively start from **16<sup>th</sup> June, 2019.**

سيتم البدء فعلياً في استقبال الطلبات الكترونياً بدءاً من تاريخ

**16 يونيو 2019**

For further inquiries or assistance, please do not hesitate to contact us:

ولمزيد من الاستفسار والمساعدة يرجى عدم التردد في الاتصال بنا:

Dubai Customs:

Tel.: 800 800 80

Email: [Customs.Contact@dubaicustoms.ae](mailto:Customs.Contact@dubaicustoms.ae)

جمارك دبي :

هاتف : 800 800 80

Dubai Trade:

Tel.: 600555554

Email: [Customercare@dubaitrade.ae](mailto:Customercare@dubaitrade.ae)

البريد: [Customs.Contact@dubaicustoms.ae](mailto:Customs.Contact@dubaicustoms.ae)

بوابة دبي التجارية:

هاتف : 600555554

Dubai Customs seizes this opportunity to thank you for your continued cooperation.

البريد: [Customercare@dubaitrade.ae](mailto:Customercare@dubaitrade.ae)

تنتهز جمارك دبي هذه الفرصة لتعرب عن شكرها وامتنانها لتعاونكم معها.

**Client Happiness Department**

إدارة إسعاد العملاء